

PISA – Informativo y de opinión

PERSONAS CON PROBLEMAS DE AUDICIÓN:

Adaptado del artículo de Víctor Cueva

Publicación por ASPEDA SUISSSE Conferencia Internacional, 2014

Palabras: 1200

Editor: Edufuturo

Recientemente leí un artículo publicado por Víctor Cueva sobre cómo comunicarse con personas sordas. Considero que este tema, se lo dejamos a los expertos. Les comparto el siguiente texto publicado en Suiza, en la conferencia de la Asociación de Padres con Niños con Deficiencia Auditiva (UNAPEDA).

Víctor Cueva es profesor Especializado en Discapacitados Auditivos, Voz y Lenguaje; Traductor e Intérprete en Lengua de Señas Argentina y Acompañante Terapéutico con experiencia en psicosis, en su conferencia dijo lo siguiente:

Siempre me relacioné con personas con “discapacidad”, personas con “capacidades diferentes”, con personas “sordas”, con personas “normales”. Como observaran siempre antepongo el término PERSONA por una simple razón, siempre nos relacionamos con el *Otro*. No estoy frente a un “discapacitado”, un “diferente”, un “sordo”, o un “normal” **me encuentro en comunión con una persona.**

Hace años que vengo trabajando en la problemática de la comunidad sorda, investigo sobre su forma de acercarse al mundo, descubro día a día su arte de mover las manos, su danza corporal en cada gesto, su forma de ver la realidad que le toca vivir, su encuentro con *el Otro*, que le muestra la marca de lo diferente.

Siempre realizo una experiencia cuando tengo un tiempo libre en una confitería (tienda), miro a través de la ventana hacia la calle cómo las personas se comunican, como sus cuerpos hablan al mismo que emiten su mensaje oral, desde mi formación como acompañante terapéutico recuerdo que debía prestar mucha atención al lenguaje para verbal, del lenguaje corporal, de esa palabra no oralizada. Como diría Schuyler Long director de la escuela de sordos de Iowa “... (el lenguaje gestual) es, en manos de quienes lo dominan, un lenguaje sumamente bello y expresivo, para el que ni la naturaleza ni el arte han procurado a los sordos sustitutos satisfactorios en sus relaciones mutuas; es también el medio fácil y rápido de llegar a sus mentes.

Los que no lo entienden no pueden comprender las posibilidades que proporciona a los sordos, el poderoso influjo que ejerce en la felicidad social y moral de las personas privadas de audición, ni su capacidad asombrosa para transmitir el pensamiento a inteligencia que sin el se hallaría en una oscuridad perpetua. Tampoco pueden apreciar la importancia que tienen para los sordos. Mientras haya dos personas sordas en la superficie del planeta y se encuentren, se usará señas.” Que ciertos son estos pensamientos, la persona sorda

tiene todo el vocabulario necesario para expresar lo que desea, los avances en la lengua de señas de la comunidad sorda

argentina son el claro ejemplo del valor lingüístico que presenta esta y que realmente logran expresar todo lo que realmente quieren comunicar, utilizando este código viso gestual dentro de la comunidad sorda. A continuación daremos un recorrido de mis experiencias dentro de la comunidad y quisiera cumplir con unos de los objetivos que tengo y lo digo siempre ser “un agente multiplicador “ sobre la problemática de la comunidad sorda y movilizar a todos para lograr la inclusión de las personas con discapacidad a la sociedad y que las barreras de comunicación que existen se vayan disipando en este nuevo milenio.

DATOS IMPORTANTES PARA TENER EN CUENTA

Observaremos cuales son las formas de comunicarse con las personas con déficit auditivos.

FORMAS DE COMUNICARSE:

ORAL. Algunas personas sordas buscan esta modalidad debido a la educación, no nos olvidemos que muchos años en nuestro país se tenía como objetivo la oralización de las personas sorda mediante la filosofía netamente oralista; debía ser el lenguaje receptivo por medio de la lectura labial y el aprovechamiento del resto auditivo y el lenguaje expresivo mediante la producción sonora.

MANUAL. El empleo de la Lengua de Señas Argentina (L.S.A.) aparece como otra forma mas de comunicación. En estos últimos años gracias a la lucha de la comunidad sorda se le brinda el verdadero respeto que se merece el lenguaje utilizado por los sordos. Su aceptación en el ingreso dentro de las instituciones escolares permite a la comunidad sorda utilizarla y demostrar al mundo oyente que es un verdadero lenguaje, que mediante su utilización logran transmitir su cultura.

COMBINADO. Es muy común entre las personas oyentes que mantiene contacto con las personas sordas Utilizan el castellano signado y la lengua oral, también se puede observar que utilizan la mímica, gestos inventados, buscan en la imaginación y la creatividad la forma de comunicarse porque existe en ambos el deseo de la comunicación, también en algunas personas utilizan el alfabeto manual o dactilológico.

ESCRITURA. Siempre y cuando nos encontremos con personas que hayan pasado por la escolaridad. No nos olvidemos que unos de los objetivos primordiales de la educación es la enseñanza de la lectura y la escritura; y que algunos sordos no llegan a este objetivo. Si lo hacemos tengamos presente que nuestra caligrafía debe ser comprendida a simple vista, es decir, ser claros en el registro de nuestras producciones, como la información que quiero transmitir.

ALGUNAS SUGERENCIAS PARA TENER EN CUENTA AL QUERER COMUNICARSE CON UNA PERSONA SORDA.

Recordemos que el empleo de un otoamplifono (amplificador del sonido) no quiere decir que la persona escuche correctamente.

El uso de un aparato electrónico no restituye la audición normal, lo que percibe la persona **hipoacúsicas** no es la fiel realidad de su entorno.

Tratemos de ubicarnos enfrente de la persona y dirigir nuestra voz hacia ella. Cuando se desarrolla una conversación, intentemos de no darnos vuelta. No debemos comer, ni llevarnos ningún elemento a la boca ya que esto dificulta la labiolectura.

Hablemos en forma clara y natural, pronunciando bien, sin exagerar los movimientos labiales.

No elevemos el tono de voz, ya que el sonido se distorsiona y se vuelve confuso. Pronunciemos todas las frases con el mismo volumen, sin hacer caer la entonación al final.

- Presentemos la idea en forma nítida, dentro de la conversación.
- No cambiemos de un tema a otro rápidamente.
- Debemos mantener la cara bien iluminada, despejada, es decir no con abundante barba y bigote, no llevarse la mano a la boca, ni fumar.
- Tenemos que asegurarnos que ninguna fuente de luz intensa encieguezca al hipoacúsico, ya que ellos usan señales visuales para ayudarse a entender. Los grupos numerosos representan una gran dificultad para el hipoacúsico. Por lo cual se los debe incluir en pequeños grupos así la comunicación se presente menos dificultosa.
- Si fuera necesario su integración dentro de un grupo numeroso necesitaría de un intérprete para que lo ubique en la conversación. Este es el mediador para seguir un orden en la conversación, no necesariamente debe ser un intérprete en lengua de señas, pues hay sordos de muy buena lectura labial, que no conocen los signos de la lengua de señas argentina.
- Ser paciente con los errores y fallas de comunicación que pueda presentar las personas hipoacúsicas.
- Si la persona no entiende lo que se le está diciendo, utilizar un vocabulario mas apropiado de acuerdo el nivel psicolingüístico del interlocutor.
- Tratar que en los alrededores donde se produce el encuentro en lo posible reducir el ruido, por ejemplo, desconectando la radio o el televisor.

Prof. Víctor Cueva

Artículo http://www.unapeda.asso.fr/article.php3?id_article=618